



**DANSK-FRANSK HANDELSKAMMER
CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-DANOISE**

Newsletter

If the links in the newsletter don't work or if you have any problems reading this newsletter, please [click here](http://www.dansk-fransk.dk/index.php).

Member Interview

Thomas Tråger, Country President at Schneider Electric Denmark, agreed to answer our questions.

- Thomas Tråger, can you tell us a little more about your professional background?

I am 46 years old, I am German and I studied business administration in Germany and in Switzerland. Since 2012, I have been the Managing Director of Schneider Electric here in Denmark. Before that, I have been working 4 years as CFO of the 7 Nordic and Baltic countries of Schneider Electric, and before that I have been working 3 years as CFO for Schneider Electric in the Netherlands. [Read more.](#)



New logo



As you might have noticed already, the Chamber changed its logo on September 1st.

In the context of the **harmonization** of the logos of the 112 French Chambers of Commerce in the world and all the Chambers of Commerce in France, the Danish-French Chamber of Commerce has decided to use the common logo of these chambers.

Thanks!

Pascal Hawath, General Manager and Head of Corporate Banking at BNP Paribas-Fortis Denmark and member of the Chamber's board, is going to leave Denmark in a few weeks. Before his departure, Pascal has sent the following message to all the Chamber's members :

"More than four years have elapsed since I was seconded to Copenhagen as Head of BNP Paribas-Fortis for Denmark. Some time after my arrival here, I was proposed to contribute and embark in a project to revive the Danish-French Chamber of Commerce..."
[.Read more.](#)



New Company Members

Nordic Innovators is an independent research and innovation consultancy, specialised in national and European funding programmes.

We collaborate with both companies, research and public institutions, and help secure funding for their research and development projects. [Learn more.](#)



VAGABOND

Vagabond started publishing travel magazines in 1993. The basic values of the company are IQ (Inspiration & Quality).

Today Vagabond is the only publisher of travel magazines in Denmark

[Learn more.](#)

Eurovet APS started up in 1994 with the sale of French-made products/ultrasound scanners to farmers and veterinarians, as well as a training program in the use of these devices. EuroVet Ltd. is the exclusive distributor in the Nordic countries. [Learn more.](#)



News about our Company Members



The Danish Embassy in Paris is organising an ambitious event during World Efficiency (important Cleantech congress connected to Cop21) that should be of interest.

Indeed, we will arrange a "Nordic Day" (together with the other Nordic countries) that will be aimed at promoting the Nordic approach to **Energy Efficiency** and where several activities will take place...
[Learn more.](#)



Due to an increased number of employees, Bonduelle Nordic has moved to new office premises.

The Nordic headquarter for Bonduelle is now located at **Lyskær 3 CD, DK-2730 Herlev.**



BLUEBIZ - EARN CREDITS ON ALL YOUR AIR FRANCE AND KLM FLIGHTS

BlueBiz is the AIR FRANCE, KLM, Alitalia and Delta Air Lines program designed exclusively for small and medium sized companies. With BlueBiz, your employees earn Blue Credits on every trip. You can then use Blue Credits on air tickets and more, making the most of your company's travel budget. Just remember to enter the designated BlueBiz number before the ticket is issued. To reward the loyalty of BlueBiz members, KLM is offering an extra bonus: In short, if you or your colleagues decide to check in a bag on a European business flight, you are not required to pay the baggage fee! BlueBiz is open to all businesses, regardless of size. It only takes a few clicks to sign up.



Meeting Denmark – Introduction to Danish Culture by Relocare.

Danish cultural awareness course – a must for new employees and families.

Our next Danish cultural course, Meeting Denmark will be held at Wednesday 21st of October in Copenhagen. The possibility to join up online will be made at our homepage today for that date. relocare.dk/meeting-denmark-introduction-to-danish-culture/

Join up here relocare.dk/culture-courses/

Hempel launches new global brand identity

Not content with being one of the fastest growing coatings companies in the world, it seems there's no halting Hempel A/S. After delivering record sales and net profit in 2014, the company has further cause for celebration, as today it launched a new brand identity to mark its drive to offer complete coating solutions for customers. [Learn more.](#)



Airmagine - The newest commercial survey from CPH confirms the prominent results from the digitalisation of the airport.

A new survey conducted by Epinion in Copenhagen Airport focused on the passengers' experience of the new commercials. In general, the digital commercials have a positive effect. [Learn more.](#)

Merci !

In order to thank you for recommending our services and benefits within your circle of acquaintances, the Chamber of Commerce has decided to create a Sponsorship operation. If you are a member of the Chamber of Commerce and a company becomes a Company or Sponsor member due to your recommendation, the Chamber of Commerce then offers you a **Letz Shop gift basket with a worth of more than DKK 900.** [En savoir plus.](#) [Læs mere.](#)



Nominations

New strong profiles in NJORD's partner group

Now NJORD stands even stronger within corporate law, mergers and acquisitions, and real estate. From 1 August 2015, René Lykke Wethelund, Jan Østergaard, and Tony Lund-Burmeister are part of NJORD's partner group.

René Lykke Wethelund and **Jan Østergaard** are engaged in corporate law, mergers and acquisitions (M&A), and generational changes. **Tony Lund-Burmeister** advises on the transfer of business and investment properties, the financing of real estate, and real estate development and projects. [Learn more.](#)



Frederic Descours has been appointed Country Manager for **Air France KLM** as from 17 August 2015. Frederic is originally from France in Brittany however he has been living and working overseas for many years. Before joining Air France KLM he worked for different groups in various industries. His career started with Pinault-Printemps-Redoute then he moved on to work for a large Australian Telecommunications company as National Sales Manger. [Learn more.](#)



Upcoming events

Establishing a business in Denmark

Denmark is known as a country where it's easy to start a business, but this also means that there are differences compared with France. The challenges and risks of ignoring these differences are numerous and important.

Join us on September 17 to meet three French entrepreneurs in Denmark, all members of the Chamber, and a lawyer specialized in the area. [Learn more.](#)



A few days before the football match between France and Denmark, the Chamber of Commerce will organize a special event "sports and business" with **Ole Palmå, CEO, FC Nordsjælland** and **Ghislain Sarry, Senior Business Development Manager, Jyske Bank** : **How to develop your business by using sports?**

Save the date on October 6th, and find more information here.



Previous Events

This year, our annual summer excursion, organised by our former President, Holger de Nerrgaard, allowed us to discover the **Vallo Castel**, usually closed for visits. Culture, friendliness and networking have enabled 40 members present to pass a very enjoyable day. En savoir plus. Læs mere.



On June 16, the Chamber of Commerce hosted a conference on the theme of **expatriation**, issues and challenges for companies and employees.

Else Christensen from Relocare and **Robert Mikelsons**, head of the fiscal department of **Njord Law Firm**, enlightened us with the different aspects of Expatriation. En savoir plus. Læs mere.



Summer after-work: Sun, Pétanque and Ricard

The Danish-French Chamber of Commerce and the LinkedIn Group "Connexion Francaise au Danemark" have organized an after-work sponsored by **Pernod Ricard**, member of the Chamber. More than 60 persons participated in this event. Find photos on our webiste. En savoir plus. Læs mere.



French newcomers day

On August 29, the Chamber welcomed the French newcomers in Copenhagen. 55 participants came to meet the Danish-French associations, discover the city and develop their networks. See the pictures of this day on our websites.



Learn French



The **Danish-French Chamber of Commerce** and the **Institut Francais du Danemark** have recently set up a partnership to support Danish and French companies established in Denmark in their need for training their French language..

[En savoir plus.](#)

[Læs mere.](#)

Privilege Card



The Chamber of Commerce offers all members a Privilege Card, which allows you to enjoy various benefits and discounts in Copenhagen, Paris and more than 50 other countries.

As an example, **you can benefit** from the following with your card:

- 10% discount on translation work at Nira Glad
- Become a BlueBiz Air France KLM member and earn 500 Credits on your BlueBiz account when you register your first flight
- 10% discount on all the wine with La Cave
- 15% discount on the aroma kit from Jean Lenoir with La Cave
- 10% discount on Simone Perele lingerie at Magasin du Nord
- 15% discount at l'Éducation Nationale
- 10% discount at Bistro de Paris
- 10% at the Letz Shop

[Click here for more details about the offers.](#)

Clin d'oeil ;)

'**Monet – Lost in translation**'. A good opportunity for branding and hospitality for French companies in connection with Monet at AroS.

This year, Aros hosts an exhibition about Monet and proposes French brands to co-organize a special evening in the museum for these companies. [More information.](#)



Thanks to our sponsors



If the links in the newsletter don't work or if you have any problems reading this newsletter, please click here. www.dansk-fransk.dk/index.php